ܒܠܘܓܐ

THE MOST REVEREND*
GARLAND F. BYERS, JR., J.D., D.D.‡
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܥܡ̈ܡܐ ܒܩܘܪ̈ܝܐ ܫܠܝܚܐ

ܐܡܪ ܠܗܘܢ: «ܡܛܠ ܗܢܐ ܟܠ ܣܦܪܐ ܕܡܬܬܠܡܕ ܠܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ ܕܡܐ ܠܓܒܪܐ ܡܪܐ ܒܝܬܐ ܕܡܦܩ ܡܢ ܣܝܡܬܗ ܚܕܬܬܐ ܘܥܬܝܩܬܐ»

ܡܬܝ, 13:52 (ܦܫܝܛܬܐ)

ܣܦܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ

The Most Reverend Garland F. Byers, Jr. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘ ܕܥܕܬܐ. ܩܪܝܗ ܐܝܟ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܘ ܗܘ ܠܡܗܘܐ ܪܒܐ ܠܟܢܘܫܬܐ ܐܘ ܠܡܕܒܪܘ ܡܪܟܒܬܐ, ܐܠܐ ܠܡܠܦܘ ܒܒܪܐ ܚܕܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܩܠܝܪܘܣ. ܗܘ ܗܘ ܩܪܝܐ ܕܝܫܘܥ ܡܪܢ ܒܟܠܗ ܗܠܝܢ: ܠܡܫܡܫܘ ܐܝܟ ܣܦܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.

ܒܡܬ̈ܠܘܗܝ ܕܝܫܘܥ, ܘܒܢܝܐ ܣܓܝܐܐ ܡܢ ܩܕܡ ܗܠܝܢ, ܐܝܬ ܗܘܘ ܣܦܪ̈ܐ ܟܠܗ ܒܥܡܗ ܕܐܠܗܐ. ܬܫܡܫܬܗܘܢ ܗܘܬ ܠܡܛܪ ܠܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ ܒܟܬܒܐ ܘܠܡܠܦܘ ܠܗ, ܐܝܟܢܐ ܕܐܫܬܠܡ ܒܥܡܐ. ܒܥܙܪܐ «ܗܘ ܗܘܐ ܣܦܪܐ ܚܟܝܡܐ ܒܢܡܘܣܐ ܕܡܘܫܐ» (ܥܙܪܐ 7:6), ܗܘ ܕ«ܐܬܩܢ ܠܒܗ ܠܡܒܥܐ ܢܡܘܣܗ ܕܡܪܝܐ ܘܠܡܠܦܘ ܒܐܝܣܪܐܝܠ ܢܡ̈ܘܣܐ ܘܕܝ̈ܢܐ» (ܥܙܪܐ 7:10). ܟܕ ܐܬܐܡܪ, ܢܡܘܣܐ ܩܕܡ ܒܥܡܐ, «ܩܪܘ ܒܟܬܒܐ ܕܢܡܘܣܐ ܕܡܪܝܐ ܟܕ ܦܪܝܫ ܘܐܬܦܫܩ ܒܗ ܘܐܣܬܟܠܘ ܒܩܪܝܢܗ» (ܢܚܡܝܐ

(8:8). ܡܪܢ ܗܘ ܐܫܬܘܕ, ܕܫܕܪ ܢܒܝ̈ܐ ܐܝܟ ܗܠܝܢ: «ܡܛܠ ܗܢܐ ܗܐ ܐܢܐ ܡܫܕܪ ܐܢܐ ܠܘܬܟܘܢ ܢܒܝܐ ܘܚܟܝܡܐ ܘܣܦܪܐ» (ܡܬ, 23:34).

ܫܦܝܪܐ ܕܡܬܬܠܡܕ ܠܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ ܡܦܩ ܡܢ ܣܝܡܬܐ ܕܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ ܚܕܬܬܐ ܘܥܬܝܩܬܐ. ܡܕܒܪ ܠܪ̈ܥܝܐ ܒܬܘܩܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ, ܘܡܣܟܐ ܠܫܪܪܬܐ ܠܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܠܐ ܟܬܒ ܒܚܝܠܗ ܕܝܠܗ, ܐܠܐ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ, ܗܘ ܕܐܡܪ ܥܠܘܗܝ, ܡܪܢ: «ܗܘ ܢܠܦܟܘܢ ܟܠܡܕܡ ܘܗܘ ܢܥܗܕܟܘܢ ܟܠ ܡܐ ܕܐܡܪܬ ܐܢܐ ܠܟܘܢ» (ܝܘܚ 14:26).

ܟܬ̈ܒܐ ܕܡܬܟܬܒܝܢ ܬܡ ܦܐܪ̈ܐ ܐܝܢ ܕܗܘ ܩܪܝܐ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܟܬܒ ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܡܬܕܒܪ, ܟܠ ܟܠ ܡܢܐ ܕܡܬܟܬܒܐ ܡܢ ܪ̈ܥܝܐ ܘܡܢ ܡܗܝܡ̈ܢܐ, ܐܝܟ ܪܥܝܐ ܚܕ ܕܝܘܠܦܢܐ, ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܒܒܢܝܢ ܐܘܠܨܢܐ, ܘܐܝܟ ܒܝܢܐ ܢܛܪܐ ܕܡܬܡܬܚ ܒܡܫ̈ܘܬܐ ܫܦܝܪ̈ܬܐ.

ܐܝܟܢܐ ܡܬܡܢܝܢ ܟܬ̈ܒܐ

ܟܠ ܟܬܒܐ ܢܣܒ ܡܢܝܢܐ ܐܝܟ ܛܘܟܣܐ ܕܡܦܩܘܗ: ܡܢܝܢܐ 1, ܡܢܝܢܐ 2, ܡܢܝܢܐ 3, ܘܗܟܢܐ ܠܗܠ. ܟܠ ܟܬܒܐ, ܡܢ ܐܝܢܐ ܟܢܫܐ ܕܢܗܘܐ ܘܠܡܢ ܕܡܬܒܪܪ, ܒܗܢܐ ܛܘܟܣܐ ܚܕ ܡܬܡܢܐ. ܡܢܝܢܘܬܐ ܡܬܛܟܣܐ ܕܠܐ ܦܘܫܩܐ ܡܢ ܥܕܢܐ ܠܥܕܢܐ, ܘܡܬܡܢܝܢ ܠܐ ܡܬܚܠܦܐ ܡܢ ܪܒ ܘܠܐ ܬܘܒ ܡܬܬܚܕܫܢܐ. ܟܠ ܟܬܒܐ ܝܗܒ ܬܘܒ ܢܡܘܣܐ ܕܒܗ ܐܬܦܪܫ.

ܡܢܝܢܐ ܗܘ ܫܡܐ ܩܘܡܝܐ ܕܟܬܒܐ. ܦܐܫ ܗܘ ܗܘ ܒܟܠ ܠܫܢ ܘܒܟܠ ܐܣܟܝܡ, ܐܝܟܢܐ ܕܟܬܒܐ ܒܟܠܗ ܡܥܒܕ ܕܬܬܟܬܒ ܦܬܓܡܐ ܒܡܢܝܢܗ. ܘܐܢ ܟܬܒܐ ܟܬܒ ܡܬܬܪܓܡ, ܢܛܪ ܠܡܢܝܢܗ ܘܡܢܝܢܐ ܢܡܘܣܐ ܕܬܘܪܓܡܐ ܬܚܬ ܢܡܘܣܐ ܩܕܡܝܐ.

ܦܘܪܫܢܐ

ܟܠ ܟܬܒܐ ܡܬܦܪܫ ܐܝܟ ܓܢܣܗ. ܟܬܒܐ ܚܕ ܡܫܟܚ ܕܢܗܘܐ ܝܬܝܪ ܡܢ ܦܘܪܫܢܐ ܚܕ.

ܡܕܒܪܢܘܬܐ

ܡܠܬܐ ܒܪܬܐ ܒܒܢܝܢ ܐܘܠܨܢܐ ܐܘ ܕܨܒܘܬܐ ܢܩܪܬܐ, ܕܡܦܪܫܐ ܒܗܢܐ ܘܨܠܘܬܐ, ܕܠܐ ܦܪܬܐ ܠܣܦܪܐ.

ܡܦܫܩܢܘܬܐ

ܦܪܬܐ ܠܡܗܝܡ̈ܢܐ ܕܢܩܒܘܢ ܟܠܗܘܢ ܒܟܒܐ ܡܕܡ ܢܕܥܐ, ܐܝܟ ܨܠܘܬܐ ܐܘ ܒܥܘܬܐ ܠܩܕ̈ܝܫܐ ܐܘ ܫܒܘܚܬܐ, ܠܘܩܒܠ ܩܘܢܩܐ ܕܥܕܬܐ. ܐܓܪ̈ܬܐ ܕܥܐܕ̈ܐ ܕܡܘܠܕܐ ܘܕܥܐܕܐ ܕܩܝܡܬܐ

ܡܦܩܘܣܝܬܐ ܐܚܝ.

ܡܠܬܐ ܕܙܘܗܪܐ

ܙܘܗܪܐ ܡܠܝܐ ܚܫܝܒܐ ܥܠ ܩܘܒܠܐ ܕܡܬܠܒܐ، ܕܢܗܘܘܢ ܡܗܝܡܢܐ ܒܢ̈ܝܢ ܘܡܬܠܒܝܢ.

ܬܘܪܥܐ ܥܠܝܢܐ

ܟܬܒܐ ܕܡܥܡܗ ܘܡܬܪ̈ܥ ܢܠܦܐ ܕܓܠܐ، ܐܘ ܛܒܝܢܐ ܕܐܝܟ ܕܡܠܦܢ ܠܗ.

ܐܓܪܬܐ ܕܥܘܒܕܢܐ

ܟܬܒܐ ܒܪܐ ܕܡܘܕܐ ܒܒܒܕܐ ܕܓܒܘܬܐ ܐܘ ܕܡܢܝܘܬܐ ܘܡܘܕܪܐ ܒܠܘܗܝ.

ܦܩܘܕܐ ܕܢܠܦܐ

ܢܠܦܐ ܒܪܐ ܘܦܥܝܠܐ ܥܠ ܦܩܘܕܐ ܚܕ ܕܢܠܦܐ.

ܡܠܬܐ ܕܢܠܦܐ

ܢܠܦܐ ܡܥܡܠܝܐ ܬܪܬ ܘܡܬܓܕܒܐ ܥܠ ܨܒܘܬܐ ܕܢܠܦܐ، ܐܝܟ ܡܢ ܦܩܘܕܐ ܕܢܠܦܐ.

ܡܐܡܪܐ ܕܢܠܦܐ

ܟܝܢܐ ܓܡܪܐ ܘܫܬܐܬܐ ܕܨܒܘܬܐ ܕܢܠܦܐ، ܕܡܬܓܠܐ ܕܢܗܘܐ ܡܒܘܒܐ ܩܘܡܐ.

ܟܬܒܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ

ܐܓܪܬܐ ܐܘ ܟܬܒܐ ܐܫܪܝܐ ܥܠ ܛܘܒܡܐ ܘܨܒ̈ܘܬܐ ܕܒܕܬܐ، ܐܝܟ ܐܓܪܬܐ ܠܐܦܘܣܩܘܦܐ ܚܒܪܐ ܐܘ ܟܬܒܐ ܟܬܥܡܝܬܐ ܕܚܘܪܬܐ ܡܥܝܢܬܐ.

ܠܡ ܡܥܬܕܪܝܢ

ܥܠ ܟܬܒܐ ܡܥܬܕܪ ܐܘ ܠܥܕܬܗ ܕܡܥܝܢܐ ܕܟܢܕܐ ܡܢ ܒܬܪ ܦܫܬܐ ܕܐܪܒܐ، ܐܘ ܠܟܠܗܝܢ ܥ̈ܕܬܗ ܕܡܥܝܢܐ ܐܟܢܕܐ. ܘܐܝܟܐ ܕܟܬܒܐ ܡܥܬܕܪ ܠܟܪܝܗܐ ܢܝܟܐ، ܐܝܟ ܐܓܪܬܐ ܠܐܦܘܣܩܘܦܐ ܚܒܪܐ، ܗܘ ܟܪܝܗܐ ܡܥܬܗܡ ܒܨܒܘܬܗ. ܟܬ̈ܒܐ ܡܬܪܥܡܝܢ ܬܘܒ ܐܝܟ ܥ̈ܕܬܐ ܕܠܗܝܢ ܡܥܬܕܪܝܢ، ܒܦܐܬܐ ܒܕܪ ܬ̈ܠܒܘܬܐ.

ܐܢܒܐ ܡܬܦܪܝܢ

ܥܠ ܟܬܒܐ ܡܥܒܕ ܕܢܬܦܪܐ ܬܡ ܒܐܬܪܐ ܗܢܐ ܘܕܢܬܐܚܕ ܐܝܟ PDF. ܘܐܝܟ ܡܢܐ ܕܡܥܬܠܝܢ ܬܘܪ̈ܓܡܐ، ܥܠ ܟܬܒܐ ܢܗܘܐ ܐܬܘܗܝ، ܐܦ ܒܠܫܢܐ ܐܚܪ̈ܢܝܐ ܕܐܬܪܐ ܗܢܐ، ܬܫܚܬ ܗܘ ܗܘ

ܡܢܝܢܐ.

ܠܡܢܩܦ ܒܝܕ RSS

ܡܫܟܚ ܐܢܬ ܕܢܩܦ ܠܟܬ̈ܒܐ ܚܕ̈ܬܐ ܒܝܕ RSS، ܐܘܪܚܐ ܦܫܝܛܬܐ ܘܕܠܐ ܐܓܪܐ ܕܒܗ ܡܬܝܕܥ ܠܟ ܟܠ ܟܬܒܐ ܚܕܬܐ ܒܝܕ ܡܐܢܐ ܕܩܪܝܢܐ ܕܐܢܬ ܠܢܦܫܟ ܓܒܝܬ. ܠܐ ܚܫܚܐ ܡܟܬܒܘܬܐ، ܘܠܐ ܡܬܟܬܒܐ ܠܐ ܫܡܐ ܘܠܐ ܡܘܬܒܐ ܕܐܓܪܬܐ ܐܠܩܛܪܘܢܝܬܐ ܐܘ ܕܘܟܬܐ ܐܚܪܬܐ ܕܝܠܢܝܬܐ. ܬܫܡܫܬܐ ܗܕܐ ܠܐ ܢܛܪܐ ܒܗܘܕܝܐ ܕܡܢܘ ܕܢܩܦ، ܘܠܝܬ ܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܬܕܥ ܡܢ ܐܢܬ.

ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܝܢ ܢܣܒܐ ܒܗܝܢܐ ܘܬܒܥܬܐ ܒܪܝܬܐ ܕܟܠ ܟܬܒܐ ܚܕܬܐ، ܒܗ ܐܣܘܪܐ ܕܒܗ ܡܬܦܪܐ ܟܠܗ ܒܐܬܪܐ ܗܢܐ. ܐܝܟ ܕܒܟܠ ܦܐܬܐ ܕܐܬܪܐ ܗܢܐ، ܫܘܒܚܐ ܡܬܡܣܪ ܒܠܚܘܕ ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܓܡܝܪܐ ܕܠܐ ܫܡܐ، ܐܝܟ ܟܡܐ ܙܒܢܝܢ ܐܬܦܬܚܬ ܦܐܬܐ ܘܡܢ ܐܝܠܝܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ. ܠܐ ܡܬܚܫܚ cookies، ܘܠܐ ܡܬܟܬܒܢ ܡܕܡ ܕܡܫܟܚ ܕܢܓܠܐ ܦܪܨܘܦܗ ܕܐܢܫܐ ܕܗܘ ܩܪܘܝܐ.

ܗܕܐ ܒܓܒܝܢܐ ܗܝ. ܐܢܬ ܕܘܩܒܠܬܐ ܕܟܘܢ ܩܪܝܐ ܕܟܬ̈ܒܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܟܚ ܕܢܣܒ ܠܒܪܢܝܐ ܒܫܘܒܚܐ. RSS ܝܗܒ ܠܟܠ ܐܢܫ ܕܢܩܦ ܠܟܬ̈ܒܐ ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܢܬܒܥܘܢ ܫܡܗ ܐܘ ܡܘܬܒܗ ܠܘܬ ܐܢܫ.

[ܡܕܒܪܢܘܬܐ RSS ܕܟܬ̈ܒܐ ܒܠܫܢܐ ܣܘܪܝܝܐ]

ܫܪܪܐ ܘܦܫܝܛܘܬܐ

ܐܝܬ ܟܬ̈ܒܐ ܕܡܫܝܚܝܢ ܒܠܫܢܗܘܢ. ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܝܢ ܕܠܗ ܐܝܟ ܕܒܝܕܐ ܓܒܪ̈ܐ ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܒܡܫܘ̈ܚܬܐ، ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܡܫܬܠܡܐ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ، ܐܚܪܢܐ ܕܝܩܘܢܐ، ܡܬܡܟܢܐ ܕܠܐ ܢܫܒܘܩ ܠܡܫܡܠܝܘ ܕܟܠܗ. ܘܐܝܟ ܡܢܐ ܕܡܫܟܚ ܟܬ̈ܒܐ ܒܡܢܝܢܐ، ܢܬܒܥܘܢ ܐܦ ܐܝܟ ܣܕܪܐ، ܘܒܒܝܬܐ ܢܬܛܠܩܘܢ ܒܦܫܝܛܘܬܐ.

ܟܬ̈ܒܐ

ܡܢܝܢܐ	ܫܡ	ܓܒܘܬܐ	ܦܘܪܫܢܐ
ܟܬ̈ܒܐ ܢܬܪܫܡܘܢ ܬܡܢ، ܐܝܟ ܡܫܝܚܘܢ، ܐܝܟ ܡܐ ܕܡܬܦܪܫܝܢ.			

Syriac Scripture quotations. Old Testament: the Peshitta, electronic text prepared at the ETCBC (Vrije Universiteit Amsterdam) by Constantijn Sikkel, Geert Jan Veldman and Willem van Peursen; cited as Willem Th. van Peursen, Geert Jan Veldman, Constantijn Sikkel, Hannes Vlaardingerbroek and Dirk Roorda, *ETCBC/peshitta* (Version 0.3), Zenodo, 2018, doi:10.5281/zenodo.1464757; licensed under Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 (CC BY-NC 4.0). New Testament: the SEDRA database of George A. Kiraz and James W. Bennett (version 3.0, 1996), as published in *ETCBC/syrnt*, copyright © 2019 Dirk Roorda, under the MIT License. Excerpts are quoted; ellipses mark omissions. No commercial use is made of this text.